

Introdução

- Nota
- Antes de utilizar os auscultadores pela primeira vez, carregue as pilhas fornecidas durante, no mínimo, 12 horas.
- Utilize apenas pilhas Philips NMH de manga encurtada** com os seus auscultadores. **Este sistema não permite carregar outros tipos de pilhas recarregáveis.**
- As pilhas alcalinas de AAA podem ser utilizadas com os auscultadores, mas não podem ser recarregadas neste sistema.**
- Se o volume da fonte de áudio for insuficiente, o transmissor desliga automaticamente.

- Instalar/substituir as pilhas fornecidas (Fig. B)
- Instalar o tubo de antena no transmissor (Fig. C).

- Ligue o transmissor (fig. D). LED vermelho aceso.
 - LED verde fica aceso quando a fonte de áudio está conectada.
 - LED verde pisca se nenhuma fonte de áudio estiver conectada.
 - Os LEDs verde e vermelho ficam apagados se não houver energia.

- Para carregar os fones, conecte-os ao cabo de carregamento USB tipo C (fig. E).

- Fones de ouvido: LED verde aceso durante o carregamento.
- Ligue os fones e o LED vermelho ficará aceso (fig. F).

- Conecte o dispositivo de áudio ao transmissor (fig. G).
- LED verde acende quando uma fonte de áudio está conectada.

- Mantenha o mesmo CHANNEL no transmissor e nos fones (fig. H).

Dica

Se houver interferência, sintonize o transmissor e os auscultadores no mesmo canal (fig. H).

Versão / Região	/10 Europa
Voltagem/frequência de entrada	100-240 V / 50/60 Hz
Voltagem de saída	5 VDC 0,55 A
Frequência de transmissão/ recepção	Canal1 863,5 MHz Canal 2 864,5 MHz
Potência do transmissor	-8 dBm

Para obter mais assistência relativa ao produto, visite **www.philips.com/support**

Română

Ce se află în cutie

- Caști
- Transmițător
- Adaptor CA/CC
- Tub antenă

- 2 baterii reincărcabile AAAA NiMH (SBC HB7005)

Primii pași

Nota

- Inainte de a utiliza căștile pentru prima dată, încarcați bateriile furnizate timp de cel puțin 12 ore.
- Utilizați la caști dvs. numai baterii reincărcabile NiMH cu manson scurt de la Philips.** Alte tipuri de baterii reincărcabile nu pot fi încărcate cu ajutorul acestui sistem.
- Bateriile alcaline AAAA pot fi utilizate pentru a folosi căștile, dar nu pot fi încărcate cu acest sistem.**
- Dacă volume sursei audio este insuficient, transmițătorul se oprește automat.

- Instalați/încuțiți bateriile furnizate (Fig. B)
- Instalați tubul antenei în transmițător (Fig. C).
- Pormiți transmițătorul (Fig. D). LED-ul roșu este pornit.
 - LED-ul verde este pornit când sursa audio este conectată.
 - LED-ul verde luminează intermitent când nu este conectată nicio sursă audio.
 - LED-ul verde și LED-ul roșu sunt oprițe dacă nu există curent.

- Pentru încărcarea căștilor, conectați cablul de încărcare USB tip C la caști (Fig. E).
- Caști: LED-ul verde este pornit în timpul încărcării.

- Pormiți căștile și LED-ul roșu este pornit (Fig. F).

- Conectați dispozitivul audio la transmițător (Fig. G).

- LED-ul verde este pornit când sursa audio este conectată.

- Paștrăți CHANNEL pe transmițător, la fel ca pe caști (Fig. H).

Sugestie

Dacă există interferențe, reglați transmițătorul și căștile la același canal (fig. H).

Tabel versione produs

Versiune / Regiune	/10 Europa
Tensiune / Frecvență de intrare	100-240 V / 50/60 Hz
Tensiune de ieșire	5 VDC 0,55 A
Frecvență purtătoare / recepție	Canal1 863,5 MHz Canal2 864,5 MHz
Putere de ieșire	-8 dBm

Pentru asistare suplimentară pentru produse, vă rugăm să vizitați **www.philips.com/support**

Slovensky

Čo je v skatuli

- Slúchadlá
- Vysielateľ
- Adapter sieťového prúdu
- Trubica antény

- 2 nabíjateľné NiMH batérie typu AAA (SBC HB7005)

Úvodné pokyny

Poznámka

- Pred prvým použitím slúchadiel nechajte pribežné batérie nabíjať aspoň 12 hodín.
- So slúchadlami používajte len NiMH batérie so skráteným puzdrom značky Philips.** Iné typy nabíjateľných batérií nemôžu nabíjať v tomto systéme.
- Alkalické batérie typu AAA sa môžu používať na napájanie slúchadiel, no nemôžu ich nabíjať v tomto systéme.**
- Ak je automov hlasnosť zdroja zvuku nedostatočná, vysielateľ sa automaticky vypne.

- Nainštalujte alebo vymenite dodané batérie (obr. B).
- Nainštalujte anténu na vysielateľ (obr. C).

- Vysielateľ je zapnutý (obr. D), svieti červená LED kontrolka.
 - Keď je pripojený zdroj zvuku, svieti zelená LED kontrolka.

- Keď nie je pripojený žiadny zdroj zvuku, bliká zelená LED kontrolka.
- Prí vypnutom napájaní nesvieti ani zelená ani červená LED kontrolka.

- Ak chcete slúchadlá nabíť, do slúchadiel (obr. E) zapojte nabíjaci kábel USB Type C.

- Slúchadlá: Počas nabíjania svieti zelená LED kontrolka.

Svenska

Förpackningens innehåll

- Hörlurar
- Sändare
- Nätadapter
- Antennorr

- 2 x AAA laddningsbara NiMH-batterier (SBC HB7005)

Komma igång

Kommentar

- Innan du använder hörlurarna för första gången ladda du de medföljande batterierna i minst 12 timmar.

- Använd endast Philips laddningsbara NiMH-batterier med kortade höljen tillsammans med hörlurarna. Andra typer av laddningsbara batterier kan inte laddas med enheten.**

- Alkaliska AAA-batterier kan användas med hörlurarna, men kan inte laddas med enheten.**

- Om volymen till ljudkällan är otillräckligt stängs sändaren automatiskt av.

- Installera/ersätta medföljande batterier (bild B).
- Installera antennen i sändaren (bild C).
- Slå på sändaren (fig. D), röd LED lyser.
 - Grön LED lyser medan ljudkällan är ansluten.
 - Grön LED blinkar om ingen ljudkälla är ansluten.
 - Grön och röd LED är släckta om ingen ström är inkopplad.

- Anslut USB Type C-laddningskabeln till hörlurarna (fig. E) för att ladda dem.

- Hörlurar: Grön LED lyser under laddning.

- Slå på hörlurarna – röd LED lyser (fig. F).

- Anslut ljudenheten till sändaren (fig. G).

- Grön LED lyser medan ljudkällan är ansluten.

- Ställ in CHANNEL på sändaren till samma som på hörlurarna (fig. H).

Tip

Om det är störningar ställer du in sändaren och hörlurarna på samma kanal (bild H).

Produktversionstabell

Version/Region	/10 Europa
Inspanning/frekvens	100–240 V / 50/60 Hz
Utspanning	5 VDC 0,55 A
Leverantör/Mottag-ningsfrekvens	Kanal1 863,5 MHz Kanal 2 864,5 MHz
Överföringseffekt	-8 dBm

Ytterligare produkt-support finns på **www.philips.com/support**

Türkçe

Kutuda neler var

- Kulaklık
- Verici
- AC/DC adaptörü
- Anten borusu

- 2 x AAA şarj edilebilir NiMH pil (SBC HB7005)

Başlarken

Not

- Kulaklıkları ilk kez kullanmadan önce, birlikte verilen pilleri en az 12 saat şarj edin.

- Kulaklıklarla birlikte sadece Philips şarj edilebilir kısa udu NiMH piller kullanın. Diğer şarj edilebilir pil türleri bu sisteme şarj edilemez.**

- AAA alkalik piller kulaklıkların çalıştıkları pil kullanılabılır ancak bu sisteme şarj edilemez.**

- Se kullanırken ses düzeyi yeterli değilse, yeni otomatik olarak çalışır.

- Birlikte verilen pilleri Takin/Değiştirin (Şekil B).
- Anten borusunu vericiye takın (Şekil C).
- Vericiyi açın (Şekil D), kırmızı LED yanar.
 - Ses kaynağı bağlandığında yeşil LED yanar.
 - Her ses kaynağı bağlı değilse yeşil LED yamp söner.
 - Güç yoksa Yeşil LED ve Kırmızı LED yanmaz.
- Kulaklık şarj etmeleğin için USB Type C şarj kablosunu kulaklığa bağlayın (Şekil E).

- Kulaklıklar: Şarj esnasında yeşil LED yanar.

- Kulaklık açıldığında Kırmızı LED yanar (Şekil F).

- Ses cihazını vericiye bağlayın (Şekil G).

- Ses kaynağı bağlandığında yeşil LED yanar.

- Vericideki CHANNEL'i kulaklıktakiyle aynı şekilde tutun (Şekil H).

İpuucu

Parazit varsa, vericiyi ve kulaklıklar aynı kanala ayarlayın (Şekil H).

Ürün sürümü tablosu

Sürüm / Bölge	/10 Avrupa
Giriş gerilimi / frekansı	100-240V / 50/60Hz
Çıkış gerilimi	5 VDC 0,55A
Taşıyıcı / Alım frekansı	Kanal1 863,5 MHz Kanal2 864,5 MHz
Verici gücü	-8 dBm

Daha fazla ürün desteği için bkz.: **www.philips.com/support**

Български

Какво има в кутията

- Слушалки
- Предавател
- AC/DC адаптер
- Тръба за антена

- 2 бр. акумулатори NiMH-батерии тип AAA (SBC HB7005)

Начални стъпки

Забелюшка

- Преди да използвате слушалките за първи път, заредете включените в комплекта батерии в продължение на поне 12 часа.

- Само NiMH акумулаторни батерии Philips със скъсена изходна звука не могат да се използват със слушалките.**

- Другите високи акумулаторни батерии не могат да се заредят с тази система.**

- Ако силата на звука от аудио източника е недостатъчна, предавателът се изключва автоматично.

- Поставяне/замяне на включените в комплекта батерии (Фиг. В).
- Сглобете тръбата за антена към предавателя (Фиг. С).

- Зеленият светодиодния индикатор горит, еси източник звука подкачмен.

- Зеления и красный светодиодните индикатори отключени, еси питание отключено.

- Забыть зарядить наушники, подключить к ним зарядный кабель USB Type C (Fig. E).

- Наушники: Во время зарядки горит зеленый светодиодный индикатор.

- Включите наушники, загорится красный светодиодный индикатор (Fig. F).

- Подключите аудиоустройство к передатчику (Fig. G).

- Зеленый светодиодный индикатор горит, если источник звука подключен.

- Передачик и наушники должны быть настроены на один CHANNEL (Fig. H).

Совет

При возникновении помех настройте передатчик и наушники на один канал (Fig. H).

- За да заредите слушалки, свържете зарядния USB кабел тип C със слушалките (фиг. E).

- Слушалки: Зеленят LED е включен по време на зареждане.

- Включете слушалките и червеният LED се включва (фиг. F).

- Свържете аудио устройството с трансмитера (фиг. G).

- Зеленият LED е включен, когато аудио източникът е свързан.

- Запазете CHANNEL в трансмитера същия, както в слушалките (фиг. H).

Свет

Ако има смущения, предавателът и слушалките трябва да се настроят на един и същи канал (Фиг. H).

Таблица с версиите на продукта

Версия / Регион	/10 Европа
Входно напрежение / честота	100-240 V, 50/60 Hz
Изходно напрежение	5 VDC 0,55A
Носеща честота / Честота на приемане	Канал 1 863,5 MHz Канал 2 864,5 MHz
изходна мощност	<8 dBm

За още поддръжка за продукта посетете **www.philips.com/support**

Қазақша

1) Құлаққаптар	2) Трансмиттер
3) АА/ТТ адаптері	4) Антенна түтікшесі
5) 2 x AAA зарядталмайы NiMH батареялары (SBC HB7005)	

Жұмысты бастау

Ескерте

- Құлаққаптарды бірінші рет пайдаланардан бұрын, жинақта берілген батареяларын немесе 12 саат зарядтап жинақта.
- Тек Philips зарядталмайы қысқа NiMH батареяларын құлаққаптарға пайдаланғызыз. Зарядталмайы немесе сілтілі батареялардың басқа түрлерін бұл жүйеде зарядтау болмайды.
- Құлаққаптарды қолдану үшін AAA сілтілі батареяларын пайдалануға болады.
- Егер аудио ресурстың дыбыс деңгейі жеткіліксіз болса, трансмиттер автоматты түрде жақсы.

- Жинақта берілген батареяларды салыңыз/ ауыстырыңыз (В сур.).

- Антенна түтікшесін трансмиттерге салыңыз (С сур.).

- Таратқышты қосыңыз (D сурет), қызыл диодшам жағып тұр.

- Дыбыс көзі қосылған кезде жасыл диодшам жаңады.

- Дыбыс көзі қосылмаған болса, жасыл диодшам ыңғайланбайды.

- Қуат жоқ болса, жасыл және қызыл диодшамдар өшіруі болады.

- Құлаққапты зарядтау үшін USB Type C зарядтау кабелін құлаққаңа қосыңыз (Е сурет).

- Құлаққап: Зарядтау кезінде жасыл диодшам жаңады.

- Құлаққапты қосыңыз, сонда қызыл диодшам жаңады (F сурет).

- Аудио қырылғыны таратқышқа қосыңыз (G сурет).

- Дыбыс көзі қосылған кезде жасыл диодшам жаңады.

- Құлаққапты CH-CHANNEL құлаққаптымен бірдей етіп таңдаңыз (H сурет).

Көнес

- Егер көдергі болса, трансмиттер мен құлаққаптарды бір арнаға баптаңыз (H сур.).

- Жинақта берілген батерея Philips қысқа зарядталмайы батареяларын ғана пайдаланғызыз.

Өнімнің нұсқаық кестесі

Нұсқа / Аймақ	/10 Европа
Кіріс кернеу / жиілік	100-240 В / 50/60 Гц
Шығыс кернеу	5 В Т 0,55 А
Тасымалдау жиілігі	1-арна 863,5 МГц 2-арна 864,5 МГц
Тасымалдау қуаты	<8 дБм

Қосымша өнім қолдану **www.philips.com/support** сайттарына қараңыз

Русский

Комплект поставки

- Наушники
- Передатчик
- Адаптер переменного/ постоянного тока
- Антенна (трубка)
- NiMH-акумулаторы типа AAA (SBC HB7005) x 2

Начао работы

Примечание

- Перед первым использованием наушников необходимо зарядить входящие в комплект аккумуляторы не менее 12 часов.

- Используйте в наушниках только NiMH-аккумуляторы Philips с укороченным корпусом. Данная система не предназначена для зарядки аккумуляторов других типов.

- С наушниками можно использовать щелочные батареи типа AAA, но их зарядка с помощью этой данной невозможна.

- Если уровень громкости источника звука недостаточный, передатчик автоматически отключится.

- Установка/замена входящие в комплект аккумуляторы (Рис. В).
- Установка антенны на передатчик (Рис. С).

- Включите передатчик (Рис. D), горит красный светодиодный индикатор.

- Зеленый светодиодный индикатор горит, если источник звука подключен.

- Зеленый и красный светодиодные индикаторы отключены, если питание отключено.

- Забыть зарядить наушники, подключить к ним зарядный кабель USB Type C (Fig. E).

- Наушники: Во время зарядки горит зеленый светодиодный индикатор.

- Включите наушники, загорится красный светодиодный индикатор (Fig. F).

- Подключите аудиоустройство к передатчику (Fig. G).

- Зеленый светодиодный индикатор горит, если источник звука подключен.

- Передачик и наушники должны быть настроены на один CHANNEL (Fig. H).

Совет

При возникновении помех настройте передатчик и наушники на один канал (Fig. H).

Таблица данных версии продукта

Версия/регион	/10 – Европа
Входное напряжение/частота	100-240 В–, 50/60 Гц
Выходное напряжение	5 В пост. ток, 0,55 А
Несущая частота / частота приема	Канал 1 863,5 МГц Канал 2 864,5 МГц
Мощность передачи	< 8 дБм

Информацио о поддержке устройств см. на веб-сайте **www.philips.com/support**

Українська

Комплектація упаковок

- наушники
- Передавач
- Адаптер змінного/ постійного струму
- Трубка антени

- 2) 2 акумулаторні батареї NiMH типу AAA (SBC HB7005)

Початок роботи

Примітка